

Vital Statistics Office (Registro Civil)

Término	Vital Statistics Office
Idioma	Inglés (Estados Unidos) (214)
Área Especialidad	Ciencias Sociales (405)
Disciplina	Derecho (513)
Temática	Derecho Civil - Registro Civil
Definición del término	<p>The Office of Vital Statistics registers vital events, issues marriage licenses, provides certified copies and maintains the following vital records:</p> <p>Birth, marriage and death records Domestic partnerships, Civil Union records</p>
Fuente / Autor (del término)	Vital statistics (birth cert, death cert, & marriage lic.). (s/f). Municipality of Morris Township. Recuperado el 23 de marzo de 2025, de https://www.morristwp.com/134/Vital-Statistics
Contexto del término	<p>Application Forms for Vital Records</p> <p>The Office of Vital Statistics encourages individuals to mail in requests for vital records certificates. Complete the appropriate form and mail it to the Office of Vital Statistics located in the Jesse S. Cooper Building in Dover (see address on the form)</p>
Fuente / Autor (del contexto)	The State of Delaware. (s/f). Office of vital statistics. Recuperado el 23 de marzo de 2025, de https://dhss.delaware.gov/dhss/dph/ss/vitalstats.html
Equivalente en español	Registro Civil

Categoría gramatical	Nominal (221)
Variante de traducción	Oficina del Registro Civil
Información geográfica de la variante en español	México (Mex.) (192)
Definición del término en español	Institución de buena fe, cuya función pública es conocer, autorizar, inscribir, resguardar y dar constancia de los hechos y actos del estado civil de las personas, que dispone el Código Civil para el Distrito Federal, con legalidad, honradez, lealtad, imparcialidad y eficiencia, por conducto de los Jueces del Registro Civil, debidamente autorizados para dichos fines.
Fuente / Autor (del término en español)	Dirección General del Registro Civil - Consejería Jurídica y de Servicios Legales. (s/f). Gob.mx. Recuperado el 23 de marzo de 2025, de http://www.rcivil.cdmx.gob.mx/titular.html
Contexto del término en español	Estimado usuario, usted puede obtener la copia certificada de su acta de nacimiento a través de la oficina de Registro Civil del estado donde usted nació. Los trámites los puede realizar vía telefónica y en varios casos los estados ya cuentan con la opción para que realice el trámite vía Internet. Los pasos a seguir varían de acuerdo a la entidad a la que usted se refiera.
Fuente / Autor (del contexto en español)	Consulado General de México en Atlanta. (s/f). Registro civil en México. Recuperado el 23 de marzo de 2025, de https://consulmex.sre.gob.mx/atlanta/index.php/faqliga/224-registro-civil-en-mexico

Comentarios

En México, la institución del Registro Civil se conoce así a lo largo del país; otra opción es Oficina del Registro Civil la cual no es muy diferente al primer nombre ya mencionado. Sin embargo, en Estados Unidos dicha institución llega a tener nombres diferentes según el estado. Por ejemplo, en el estado de Ohio se conoce como "Bureau of Vital Statistics", en el estado de Georgia se le llama "State Office of Vital Records", en Texas aparece como "Vital Statistics Section ", entre otras. Es importante tener esto en cuenta por si en algún momento llegan a salir estos términos o alguna otra variante, saber que todos se refieren a la misma institución.
